

# Moscow University Bulletin

JOURNAL

founded in November 1946  
by Moscow University Press

Series 9

**PHILOLOGY**

---

---

**NUMBER FOUR**

JULY – AUGUST

Published in 6 issues per year  
on behalf of the Faculty of Philology  
by Moscow University Press

Moscow University Press • 2019

# Вестник Московского университета

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

Основан в ноябре 1946 г.

Серия 9

**ФИЛОЛОГИЯ**

---

---

**№ 4**

ИЮЛЬ – АВГУСТ

Выходит один раз в два месяца

Издательство Московского университета • 2019

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:**

Главный редактор — д. ф. н., проф. **М.Л. Ремнёва**

Зам. главного редактора по лингвистике — д. ф. н., проф. **И.М. Кобозева**

Зам. главного редактора по литературоведению — д. ф. н., проф. **В.М. Толмачёв**

Отв. секретарь по лингвистике — д. ф. н., проф. **С.В. Князев**

Отв. секретарь по литературоведению — д. ф. н., проф. **Г.В. Зыкова**

Оргсекретарь — к. п. н., доц. **И.Э. Стрелец**

Выпускающий редактор англ. версии — к. ф. н., доц. **Д.С. Мухортов**

**Члены редколлегии:**

д. ф. н., проф. **О.В. Александрова**; к. ф. н., доц. **А.Е. Беликов**; д. ф. н., проф. **Т.Д. Венедиктова**; д. ф. н., проф. **Д.П. Ивинский**; д. ф. н., проф. **А.И. Изотов**; д. ф. н., проф. **С.И. Кормилов**; д. ф. н., проф. **Н.Т. Пахсарьян**; д. ф. н., проф. **Е.В. Петрухина**; д. ф. н., проф. **А.И. Солопов**; д. ф. н., проф. **С.Г. Татевосов**; д. ф. н., ст. науч. сотр. **О.Е. Фролова**

**ЧЛЕНЫ МЕЖДУНАРОДНОГО РЕДАКЦИОННОГО СОВЕТА:**

АМАТУЦЦИ Антонелла (Antonella AmatuZZi), PhD, профессор (Италия, Туринский ун-т); БЁМИГ Михаэла (Michaela Bohmig), PhD, профессор (Италия, Неаполитанский ун-т); БЕНТЦИНГЕР Рудольф (Rudolf Bentzinger), PhD, профессор, академик (Германия, Берлин-Бранденбургская академия наук); ВАВЖИНЬЧИК Ян (Jan Wawrzyńczyk), PhD, профессор (Польша, Варшавский ун-т); ВЕРЛИНСКИЙ Александр Леонардович, д.ф.н., профессор (Россия, СПбГУ); ВОЛЬФ Юрген (Jurgen Wolf), PhD, профессор (Германия, Марбургский ун-т); ГУГНИН Александр Александрович, д.ф.н., профессор (Беларусь, Полоцкий гос. ун-т); ДЕ ЛАНДШИР Кристл (Christ'l De Landtsheer), PhD, профессор (Бельгия, Антверпенский ун-т); ДЕМЬЯНКОВ Валерий Закиевич, д.ф.н., профессор (Россия, ИЯ РАН); ДЁЙЧ-КОРНБЛАТТ Джудит (Judith Deutsch Kornblatt), PhD, профессор (США, ун-т Висконсина); ДЫБО Анна Владимировна, д.ф.н., профессор, член-корреспондент РАН (Россия, ИЯ РАН); ЗАБОТКИНА Вера Ивановна, д.ф.н., профессор (Россия, РГГУ); ЗОЛотова Татьяна Аркадьевна, д.ф.н., профессор (Россия, Марийский гос. ун-т); ИНЬКОВА-МАНЗОТТИ Ольга Юрьевна (Olga Inkova-Manzotti), д.ф.н., профессор (Швейцария, Женевский ун-т); ЙОВАНОВИЧ Томислав (Томислав Јовановић), PhD, профессор (Сербия, Белградский ун-т); ЛАШРЕ-ДЮЖУР Анн (Anne Lacheret-Dujour), PhD, профессор (Франция, ун-т Западный Париж – Нантер); ЛЕЙТИ Марли Куадрус (Marli Quadros Leite), PhD, профессор (Бразилия, ун-т Сан-Паулу); МЕДВЕДЕВА Галина Витальевна, д.ф.н., профессор (Россия, Иркутский гос. ун-т); МИРЧЕВСКА-БОШЕВА Биляна (Биљана Мирчевска-Бошева / Biljana Mirčevska-Boševa / Biljana Mirčevska-Boševa), PhD, профессор (Македония, ун-т Свв. Кирилла и Мефодия); МОТТИРОНИ Эжени (Eugénie Mottironi), PhD, профессор (Швейцария, Женевский ун-т); МУСТАЙОКИ Арто (Arto Samuel Mustajoki), PhD, профессор (Финляндия, Хельсинкский ун-т); НЕМЕЦ-ИГНАШЕВА Диана Осиповна (Diane O. Nemes-Ignashev), PhD, профессор (США, Карлтон Колледж); НЕССЕЛЬРАТ Хайнц-Гюнтер (Heinz-Günter Nesselrath), PhD, профессор, академик (Германия, Геттингенский ун-т); НИВА Жорж (Georges Nivat), PhD, профессор (Франция, Европейская академия); КАВАЛЬЕРЕ Арлете Орландо (Arlete Orlando Cavaliere), PhD, профессор (Бразилия, ун-т Сан-Паулу); ПАЛМЕР Найджел Фентон (Nigel Fenton Palmer), PhD, профессор (Великобритания, Оксфордский ун-т); ПОЛОНСКИЙ Валдим Владимирович, д.ф.н., профессор (Россия, ИМЛИ РАН); РАСКИНИ Элиза (Elisa Raschini), PhD, профессор (Франция, Эколь Нормаль); РОБЕРТС Джейн (Jane Roberts), PhD, профессор (Великобритания, ун-т Лондона); САРАНЦАЦРАЛ Цэрэнчимэдийн (TSérenchimédiin Sarantsatsral), д.ф.н., профессор (Монголия, Монгольский гос. ун-т); УХЛИК Младен (Mladen Uhlak), PhD, доцент (Словения, ун-т Любляны)

Редактор *И.В. Луканина*

## СОДЕРЖАНИЕ

### Статьи

|   |     |
|---|-----|
| <i>Кукушкина О.В., Ремнёва М.Л.</i> Проблемы и задачи современной русистики (по итогам работы VI Международного конгресса исследователей русского языка) .....                        | 9   |
| <i>Солнцева Н.М.</i> Слово в воззрениях Я. Бёме и Н. Ключева .....  | 22  |
| <i>Савченко А.В., Хмелевский М.С.</i> Социолингвистический обзор современного киевского диалектного конгломерата .....  | 37  |
| <i>Белов А.М., Магницкая Н.Н.</i> Снова о «законе Вандриеса»: имена на -ειος/-ειου .....  | 50  |
| <i>Тресорукова И.В.</i> Антропонимия греческой фразеологии .....  | 65  |
| <i>Терешко Е.В.</i> Ассоциативная плотность зоонимов и стереотипы в нидерландском языке .....   | 79  |
| <i>Черепанова О.Д.</i> Акустический контрастивный анализ как инструмент лингвистического обеспечения фонетических тренажеров (на материале гласных русского и немецкого языков) ..... | 92  |
| <i>Довгий О.Л.</i> Ирония в сатирах А.Д. Кантемира .....  | 106 |
| <i>Федотов А.С.</i> Между газетой и журналом. «Музыкальный и театральный вестник» в ряду других театральных изданий .....   | 121 |
| <i>Кешарпу Е.В.</i> Писательские и издательские стратегии Э. Синклера ..  | 131 |
| <i>Ян Шэнь.</i> Неделание и молчание как восточные идеи в творчестве Д. Хармса .....  | 139 |
| <i>Макартецкая Ю.А.</i> Мотив смерти в сборнике новелл У. Пейтера «Воображаемые портреты» .....   | 151 |
| <i>Юйцин Ши.</i> Типы взаимоотношений взрослых и детей в цикле «Денискины рассказы» Виктора Драгунского .....   | 159 |
| <i>Хлебус М.А.</i> Категория слова в романах М. Шишкина «Письмовник» и Е. Водолазкина «Авиатор» .....   | 167 |

### К 500-летию прибытия Максима Грека в Московскую Русь

|   |     |
|---|-----|
| <i>Кузьминова Е.А., Пентковская Т.В.</i> Грамматические предписания и их реализация в церковнославянской книжности второй половины XVII в. ....               | 175 |
| <i>Вернер И.В.</i> Греческая триодь митрополита Фотия 1408 г.— Цветная триодь 1525 г.: лингвотекстология справки Максима Грека .....                          | 189 |
| <i>Гардзанти М.</i> Глоссы сборника Максима Грека в рукописи Парижской Национальной библиотеки (Paris, Man. Slave 123) между лексикографией и экзегезой ..... | 202 |

### Из архива

|   |     |
|---|-----|
| <i>Данилевская (Степина) М.Ю.</i> К.Р. и Я. Полонский о религиозном чувстве в искусстве: по страницам переписки двух поэтов ..... | 213 |
| <i>Полетаева Е.А.</i> Литературный клуб «Московское время» .....  | 220 |

### Рецензии

|  |  |
|--|--|
| <i>Мякшева О.В.</i> Рецензия на кн.: Всеволодова М.В., Виноградова Е.Н., Чаплыгина Т.Е. Русские предлоги и |  |
|--|--|

|  |     |
|--|-----|
| средства предложного типа. Материалы к функционально-грамматическому описанию реального употребления. Кн. 2: Реестр русских предложных единиц А–В (объективная грамматика) / Под общ. ред. М.В. Всеволодовой. М.: УРСС, 2018 ..... | 230 |
| <i>Козлик И.В.</i> Рецензия на кн.: Фризман Л. В кругах литературоведов. Мемуарные очерки. 2-е изд., испр. и доп. М.; СПб: Нестор-История, 2017 .....  | 236 |
| <i>Новикова Н.К.</i> Рецензия на кн.: Стюарт Д. Поэтическая форма в 1820–1830-е гг. Эпоха сомнения. London: Palgrave Macmillan, 2018 .....   | 243 |

**Научная жизнь**

|  |     |
|--|-----|
| <i>Старостина Е.Ю.</i> Круглый стол «Скрытые смыслы или грамматика нереального — 2» (филологический факультет МГУ, 14 декабря 2018 г.) ..... | 247 |
| <i>Фуфаева И.В.</i> XV Международная конференция «Вежливость и “антивежливость” в языке и коммуникации» .....                                | 252 |

**CONTENTS**

**Articles**

*Kukushkina O., Remneva M.* Problems of Modern Russian Linguistics: Proceedings of the 6th International Congress of Researchers of the Russian Language ..... 9

*Solntseva N.* The Word in the Views of Jacob Böhme and Nikolay Klyuev .. 22

*Savchenko A., Khmelevskiy M.* Sociolinguistic Analysis of the Kievan Conglomerate of Dialects ..... 37

*Belov A., Magnitskaya N.* Revisiting the Vendrye’s Law: The Words with -Етоѡ/-Етов ..... 50

*Tresorukova I.* Anthroponyms in the Phraseology of Modern Greek: A House without Yanis Does Not Have Luck ..... 65

*Tereshko E.* Associative Solidity of Zoonyms and Stereotypes ..... 79

*Cherepanova O.* Acoustic Contrastive Analysis as a Linguistic Tool for CAPT-systems (based on the material of Russian and German vowels) ..... 92

*Dovgy O.* Irony in A. Cantemir’s Satires ..... 106

*Fedotov A.* Between the Newspaper and the Magazine: The Music and Theatre Herald as a Theatre Periodical ..... 121

*Kesharpu E.* Upton Sinclair’s Writing and Publishing Strategies ..... 131

*Ian Shen* Inaction and Silence as Eastern Ideas in D. Kharms’ works .... 139

*Makartetskaya Y.* The Motive of Death in Imaginary Portraits by Walter Pater ..... 151

*Yuqing Shi* The Types of Relationships between Adults and Children in Victor Dragunsky’s *The Stories of Denis* ..... 159

*Khlebus M.* The Category of Word in *Pismovnik* by M. Shishkin and *Aviator* by E. Vodolazkin ..... 167

**500th Anniversary of the Arrival of Maksim Grek in Muscovy**

*Kuzminova E., Pentkovskaja T.* Grammar Prescriptions and Their Implementation in the Church Slavonic Book-learning of the Second Half of the 17th Century ..... 175

*Verner I.* The Greek Triodion of Metropolitan Photius (1408) — Church Slavonic Lenten Triodion (1525): Linguotextology of Maximus the Greek’s Revision ..... 189

*Garzaniti M.* Glosses of Maksim Grek’s Miscellany in the National Library of France: Between Lexicography and Exegesis ..... 202

**From Archives**

*Danilevskaya (Stepina) M.* Grand Duke Konstantin Romanov and Yakov Polonsky on Religious Feelings in Art: (From the Poets’ Correspondence) .. 213

*Poletaeva E.* The Moscow Time Literary Club ..... 220

**Book Reviews**

*Myaksheva O.* Book Review: M.V. Vsevolodova, Vinogradova E.N., Chaplygina T.E. Russian Prepositions and Means of Prepositional Type. Materials for the Functional and Grammatical

|   |     |
|---|-----|
| Description of Real Use. Book 2: Register of Russian Prepositional Units A–B (Objective Grammar)/Under the general editorship of M.V. Vsevolodova. Moscow: URSS, 2018 ..... | 230 |
| <i>Kozlyk I.</i> Book Review: <i>Frizman L.</i> In <i>Literary Circles. Memoir Essays</i> . 2 ed., rev. and complemented. M.; SPb.: Nestor-History, 2017 .....              | 236 |
| <i>Novikova N.</i> Book Review: <i>Stewart D.</i> <i>The Form of Poetry in the 1820s and 1830s. A Period of Doubt</i> . London: Palgrave Macmillan, 2018 .....              | 243 |

**Scientific Life**

|  |     |
|--|-----|
| <i>Starostina E.</i> Hidden Overtones, or Grammar of Unreal — 2 (about the workshop at the Faculty of Philology, Lomonosov Moscow State University, December 14, 2018) ..... | 247 |
| <i>Fufaeva I.</i> XV International Conference on Politeness and Anti- Politeness in Language and Communication .....   | 252 |